



Snowflake顧客データ処理に関する追補条項 Snowflake Customer Data Processing Addendum

更新日：2022年5月6日
LAST UPDATED: MAY 6, 2022

このデータ処理追補条項（以下「本DPA」といいます）は、本DPAを参照するSaaS基本契約及びその他利用規約又はサブスクリプション契約（以下「基本契約」といいます）の一部を構成し、これらの適用を受けるもので、そのような契約の締結主体であるSnowflakeグループのメンバー（以下「Snowflake」といいます）と本DPAの下で「お客様」と定義される法的主体及びそのような契約に基づき自らのサービスアカウントのための注文申込書の署名者であるお客様の関連会社のすべて（本DPAの目的において「お客様」と総称し、Snowflakeと合わせて「両当事者」と総称し、それぞれ「各当事者」といいます）との間で締結されます。本DPA中の大文字で始まる定義のない用語はすべて、基本契約に定めるものと同じ意味を有します。本DPAの言語は、英語及び日本語です。英語と日本語の間に齟齬がある場合は、日本語の文章が優先されます。

This Data Processing Addendum ("DPA") forms part of, and is subject to, the Master SaaS Agreement or other written or electronic terms of service or subscription agreement between the member of the Snowflake Group that is a party to such agreement ("Snowflake") and the legal entity defined as 'Customer' thereunder together with all Customer Affiliates who are signatories to an Order Form for their own Service Account pursuant to such agreement (collectively, for purposes of this DPA, "Customer", and together with Snowflake, the "Parties" and each a "Party" (such agreement, the "Agreement")). All capitalized terms not defined in this DPA shall have the meanings set forth in the Agreement. The language of this DPA is English and Japanese. In the event of a conflict between the English and Japanese text, the Japanese text shall govern.

1. 定義 Definitions.

「アカウント」とは、お客様が顧客データを保存し処理するための、本サービス内のお客様用アカウントをいいます。

"Account" means Customer's account in the Service in which Customer stores and processes Customer Data.

「関連会社」とは、基本契約に定める通りの意味を有します。

"Affiliate" has the meaning set forth in the Agreement.

「認定関連会社」とは、基本契約に基づいて注文申込書に署名していないものの、Snowflakeが基本契約に基づき処理をする顧客個人データのデータ支配権限者又はデータ処理者（ただし、その法的主体がお客様の関連会社である期間中に限ります）をいいます。

"Authorized Affiliate" shall mean a Customer Affiliate who has not signed an Order Form pursuant to the Agreement, but is either a Data Controller or Data Processor for the Customer Personal Data processed by Snowflake pursuant to the Agreement, for so long as such entity remains a Customer Affiliate.

「カリフォルニア州消費者プライバシー法」又は「CCPA」とは、「2018年カリフォルニア州消費者プライバシー法（California Consumer Privacy Act of 2018）」（その後の改正条項を含みます）をいいます。

"California Consumer Privacy Act" or "CCPA" means the California Consumer Privacy Act of 2018, as may be amended from time to time.

「顧客データ」とは、基本契約に定める意味を有します。

"Customer Data" has the meaning set forth in the Agreement.

「顧客個人データ」とは、顧客データのうち個人データに該当するものをいいます。

"Customer Personal Data" means any Customer Data that is Personal Data.



「データ支配権限者」とは、個人データ処理の目的及び手段を決定する者をいいます。

"Data Controller" means an entity that determines the purposes and means of the Processing of Personal Data.

「データ処理者」とは、データ支配権限者に代わって個人データの処理を行う者をいいます。

"Data Processor" means an entity that Processes Personal Data on behalf of a Data Controller.

「データ保護法令」とは、各当事者に対して、基本契約に基づく個人データ処理業務における役割に応じて適用されるあらゆるデータ保護及びプライバシー関連法令をいい、該当する場合にはEU及びUKデータ保護法及びCCPAを含みます。

"Data Protection Laws" means all data protection and privacy laws applicable to the respective party in its role in the Processing of Personal Data under the Agreement, including, where applicable, EU & UK Data Protection Law and the CCPA.

「データ主体」とは、顧客個人データの本人である、特定の又は特定が可能な自然人を意味します。

"Data Subject" means the identified or identifiable natural person to whom Customer Personal Data relates.

「EU及びUKデータ保護法」とは、(i)「個人データ取扱いに係る個人の保護及び当該データの自由な移動に関する、95/46/ECを廃止する欧州議会及び理事会の規則2016/679」（一般データ保護規則、以下「GDPR」といいます）及び(ii) 2018年EU（離脱）法の第3条に基づき、英国の法律の一部を構成しているGDPR（以下「UK GDPR」といいます）及び2018年データ保護法を意味します。

"EU & UK Data Protection Law" means (i) Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the Processing of Personal Data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation) ("**GDPR**"); and (ii) the GDPR as it forms part of United Kingdom law pursuant to Section 3 of the European Union (Withdrawal) Act 2018 ("**UK GDPR**") and the Data Protection Act 2018.

「個人データ」とは、特定の又は特定が可能な自然人に関する、意見も含めたあらゆる情報をいい、これにはデータ保護法令に定める同義語（例えば、CCPAに定める「個人情報（personal information）の定義等）も含まれません。

"Personal Data" means any information, including opinions, relating to an identified or identifiable natural person and includes similarly defined terms in Data Protection Laws, including, but not limited to, the definition of "personal information" in the CCPA.

「処理」とは、自動化された手段によるか否かに関わらず、個人データ又は個人データのセットに関して処理される操作又は一連の操作のことをいい、例えば、収集、記録、整理、構造化、保存、改変又は変更、回収、相談、使用、送信による開示及び公表などが含まれます。「処理する」及び「処理した」はそれに応じて解釈されるものとします。

"Processing" shall mean any operation or set of operations which is performed on Personal Data or on sets of Personal Data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination and "**Process**", "**Processes**" and "**Processed**" will be interpreted accordingly.

「本目的」とは、(i) 基本契約に記載されているSnowflakeによるSnowflake Offeringsの提供（ユーザーがSnowflake Offeringsの利用過程で自ら行う処理も含みます）、及び(ii) 両当事者により合意されたお客様の書面による合理的な追加の指示をいいます。

"Purposes" shall mean (i) Snowflake's provision of the Snowflake Offerings as described in the Agreement, including Processing initiated by Users in their use of the Snowflake Offerings; and (ii) further documented, reasonable instructions from Customer agreed upon by the Parties.

「セキュリティインシデント」とは、事故又は違法行為による顧客個人データの破壊、紛失、改変、無断開示又はアクセスの原因となるセキュリティ違反事象を意味します。

"Security Incident" means a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of or access to Customer Personal Data.



「本サービス」とは、基本契約に定める意味を有します。

“Service” has the meaning set forth in the Agreement.

「Snowflakeグループ」とはSnowflake Inc.及びその関連会社を意味します。

“Snowflake Group” means Snowflake Inc. and its Affiliates.

「Snowflake Offering (s)」とは、基本契約に定める意味を有します。

“Snowflake Offering(s)” has the meaning set forth in the Agreement.¹

「SCCs」とは、以下の(i)及び(ii)を総称しています。(i) 2021年6月4日の欧州委員会決定2021/94に基づき承認を受けた、個人情報データを第三国に転送するための欧州標準契約条項(EU SCCs) (現在、https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/standard-contractual-clauses-scc_enにて参照可能)、及び、(ii)英国データ保護法2018の119条(A)に基づき Information Commissioner’s Officeが発行したInternational Data Transfer AddendumであるUK Addendum (現在、at <https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf>にて参照可能) (UK Addendum)。

“SCCs” means together (i) “EU SCCs” means the standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries approved pursuant to Commission Decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021, currently found at https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/standard-contractual-clauses-scc_en and (ii) “UK Addendum” means the International Data Transfer Addendum issued by the Information Commissioner’s Office under s.119(A) of the UK Data Protection Act 2018, currently found at <https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf> (“UK Addendum”).

「処理業務委託先」とは、Snowflakeグループのメンバーから顧客個人データの処理を委任された他のデータ処理者を意味します。

“Sub-processor” means any other Data Processors engaged by a member of the Snowflake Group to Process Customer Personal Data.

2. **DPAの適用範囲及び効力** 本DPAは、SnowflakeがSnowflake Offeringsの提供過程でお客様に代わってデータ処理者として顧客個人データを処理する場合に限り、適用されます。

Scope and Applicability of this DPA. This DPA applies where and only to the extent that Snowflake Processes Customer Personal Data on behalf of Customer as Data Processor in the course of providing the Snowflake Offerings.

3. 処理の役割分担及び範囲

Roles and Scope of Processing.

- 3.1 **両当事者の役割** Snowflakeとお客様の間では、Snowflakeは、お客様に代わるデータ処理者（又は委託処理者）としてのみ、顧客個人データ処理を行い、そしてCCPAの適用上は同法に定義する「サービスプロバイダー（service provider）」としてみなされ、それぞれの場合において、顧客個人データに関し、お客様が、データ支配権限者として、又は、第三者のデータ支配権限者に代わるデータ処理者（当該第三者を、以下「第三者支配権限者」といいます）としての立場かどうかに関係しません。使用状況データ（基本契約にて定義されます）がデータ保護法令上の個人データに該当する場合には、Snowflakeは、そのデータのデータ支配権限者として、基本契約及び該当するデータ保護法令の規定に従ってデータを処理します。

Role of the Parties. As between Snowflake and Customer, Snowflake shall Process Customer Personal Data only as a Data Processor (or sub-processor) acting on behalf of Customer and, with respect to CCPA, as a “service provider” as defined therein, in each case regardless of whether Customer acts as a Data Controller or as a Data Processor on behalf of a third-party Data

¹ If Snowflake Offering(s) is not defined in the Agreement, “Snowflake Offering(s)” means the Service, Technical Services (including any Deliverables), and any support and other ancillary services (including, without limitation, services to prevent or address service or technical problems) provided by Snowflake. Snowflake Offering(s)が基本契約で定義されていない場合、「Snowflake Offering(s)」とは、Snowflake が提供するサービス、テクニカルサービス（いかなる提供物を含む）、サポート及びその他の付帯するサービス（サービス又は技術的な問題を防止又は対処するサービスを含むが、これらに限定されない）を意味するものとします。

Controller (such third-party, the "**Third-Party Controller**") with respect to Customer Personal Data. To the extent any Usage Data (as defined in the Agreement) is considered Personal Data under applicable Data Protection Laws, Snowflake is the Data Controller of such data and shall Process such data in accordance with the Agreement and applicable Data Protection Laws.

3.2 お客様の指示事項 Snowflakeは、本目的に限定して顧客個人データ処理を行うものとします。お客様は、自らの処理指示について法令を遵守し、それに従った顧客個人データ処理がデータ保護法令違反とならないよう確実に取り計らうものとします。両当事者は、基本契約（本DPAも含まれます）が、全ての顧客個人データ処理に関し、Snowflakeに対する排他的かつ最終的な指示を定め、さらに（該当する場合は）第三者支配権限者からの指示を含み、そして指示に沿っているものであることに合意します。追加で依頼されるいかなる指示は、Snowflakeからの事前の書面による合意を必要とします。Snowflakeの見解において、そのような指示がEU及びUKデータ保護法に違反する場合は、Snowflakeはお客様に迅速に通知します。お客様は、該当する場合には、第三者支配権限者に関して必要となるいかなる伝達、通知、援助、及び・又は承認に責任を持ちます。

Customer Instructions. Snowflake will Process Customer Personal Data only for the Purposes. Customer shall ensure its Processing instructions are lawful and that the Processing of Customer Personal Data in accordance with such instructions will not violate applicable Data Protection Laws. The Parties agree that the Agreement (including this DPA) sets out the exclusive and final instructions to Snowflake for all Processing of Customer Personal Data, and (if applicable) include and are consistent with all instructions from Third-Party Controllers. Any additional requested instructions requires the prior written agreement of Snowflake. Snowflake shall promptly notify Customer if, in Snowflake's opinion, such an instruction violates EU & UK Data Protection Law. Where applicable, Customer shall be responsible for any communications, notifications, assistance and/or authorizations that may be required in connection with a Third-Party Controller.

3.3 お客様の関連会社 本DPAに定めるSnowflakeの義務は、以下を条件として、認定関連会社にも適用されます。

Customer Affiliates. Snowflake's obligations set forth in this DPA shall also extend to Authorized Affiliates, subject to the following conditions:

(a) お客様は、第3.2条に従って依頼された追加の処理の指示を、認定関連会社からの指示も含めて、直接Snowflakeに排他的に伝えなければなりません。
Customer must exclusively communicate any additional Processing instructions requested pursuant to 3.2 directly to Snowflake, including instructions from its Authorized Affiliates ;

(b) お客様が、認定関連会社による本DPAの遵守に責任を負うこと。本DPAに定めるお客様の義務に関連する、認定関連会社による行為、不作為又はその双方はすべて、お客様の行為、不作為又はその双方とみなします。
Customer shall be responsible for Authorized Affiliates' compliance with this DPA and all acts and/or omissions by an Authorized Affiliate with respect to Customer's obligations in this DPA shall be considered the acts and/or omissions of Customer; and

(c) 認定関連会社が、Snowflakeに直接請求を提起しないこと。認定関連会社がSnowflakeに法的要求、訴訟、請求及び手続等（以下「認定関連会社請求」といいます）を提起しようとする場合には、以下の条件に従うこと。(i) お客様がその認定関連会社を代理してSnowflakeにその認定関連会社請求を直接提起すること（データ保護法令に基づき、当該認定関連会社をその認定関連会社請求の当事者としなければならない場合を除く）、及び(ii) 認定関連会社請求はすべてお客様が行ったものとみなし、責任総額の上限をはじめとする基本契約上の責任制限が適用されること。

Authorized Affiliates shall not bring a claim directly against Snowflake. If an Authorized Affiliate seeks to assert a legal demand, action, suit, claim, proceeding or otherwise against Snowflake ("**Authorized Affiliate Claim**"): (i) Customer must bring such Authorized Affiliate Claim directly against Snowflake on behalf of such Authorized Affiliate, unless Data Protection Laws require the Authorized Affiliate be a party to such claim; and (ii) all Authorized Affiliate Claims shall be considered claims made by Customer and shall be subject to any liability restrictions set forth in the Agreement, including any aggregate limitation of liability.

3.4 お客様による個人データの処理 お客様は、以下のことに同意します。(i) 自らが行う顧客個人データ処理に関し

て、データ保護法令上の義務を遵守すること。(ii) 本サービスを適切に利用し、顧客個人データの内容に応じた水準のセキュリティを確保すること（顧客個人データの匿名化及びバックアップ等）。(iii) Snowflakeが本目的（お客様による本サービスを通じた第三者との顧客個人データの共有及びやりとりも含みます）のため適法に顧客個人データ処理を行う際にデータ保護法令上必要とされる同意、許可及び権利をすべて取得していること。

Customer Processing of Personal Data. Customer agrees that it: (i) will comply with its obligations under Data Protection Laws with respect to its Processing of Customer Personal Data; (ii) will make appropriate use of the Service to ensure a level of security appropriate to the particular content of the Customer Personal Data, such as pseudonymizing and backing-up Customer Personal Data; and (iii) has obtained all consents, permissions and rights necessary under Data Protection Laws for Snowflake to lawfully Process Customer Personal Data for the Purposes, including, without limitation, Customer's sharing and/or receiving of Customer Personal Data with third-parties via the Service.

3.5 データ処理の具体的内容

Details of Data Processing.

- (a) 処理の対象: 本DPAに基づき処理される情報は、顧客個人データとします。
Subject matter: The subject matter of the Processing under this DPA is the Customer Personal Data.
- (b) 頻度及び期間: 基本契約が満了又は終了した場合であっても、Snowflakeは、継続的にそして本DPAに記載されているとおり全ての顧客個人データの削除時まで、顧客個人データを処理します。
Frequency and duration: Notwithstanding expiry or termination of the Agreement, Snowflake will Process the Customer Personal Data continuously and until deletion of all Customer Personal Data as described in this DPA.
- (c) 目的: Snowflakeは、本DPAに記載されている本目的のために、顧客個人データの処理を行うものとします。
Purpose: Snowflake will Process the Customer Personal Data for the Purposes, as described in this DPA.
- (d) 処理業務の性質: Snowflakeは、目的のために必要な処理を行い、基本契約および本DPAに基づいて提供されるお客様からの処理の指示に従うものとします。
Nature of the Processing: Snowflake will perform Processing as needed for the Purposes, and to comply with Customer's Processing instructions as provided in accordance with the Agreement and this DPA.
- (e) 保存期間: 顧客個人データが保持される期間及びその期間を決定するための基準は、基本契約の期間中に、お客様が本サービスの使用及び設定を通じて決定するものとします。基本契約の解除又は満了時に、お客様は基本契約に定められたとおり、すべてのお客様の顧客個人データを回収又は削除することができます。お客様が削除しなかつたいかなるお客様の顧客個人データは、(i)基本契約の満了又は解除時、又は(ii)基本契約に定められた解除後の「回収の期間」の満了時のうち、いずれか遅い方が到来したときに、Snowflakeにより速やかに削除されるものとします。
Retention Period. The period for which Customer Personal Data will be retained and the criteria used to determine that period shall be determined by Customer during the term of the Agreement via its use and configuration of the Service. Upon termination or expiration of the Agreement, Customer may retrieve or delete all Customer Personal Data as set forth in the Agreement. Any Customer Personal Data not deleted by Customer shall be deleted by Snowflake promptly upon the later of (i) expiration or termination of the Agreement and (ii) expiration of any post-termination "retrieval period" set forth in the Agreement.
- (f) データ主体の種類: 顧客個人データの主体の種類は、お客様がその自由裁量で決定し管理するものとします。データの種類には、例えば以下のようなものが含まれます（これらに限られません）。
Categories of Data Subjects: The categories of Data Subjects to which Customer Personal Data relate are determined and controlled by Customer in its sole discretion, and may include, but are not limited to:
- (i) お客様の取引先候補、顧客、事業提携先及び供給業者（すべて個人）
Prospects, customers, business partners and vendors of Customer (who are natural persons);
 - (ii) お客様の取引先候補、顧客、事業提携先及び供給業者の従業員又は担当者

- Employees or contact persons of Customer's prospects, customers, business partners and vendors; and/or
- (iii) お客様の従業員、代理人、アドバイザー及びフリーランサー（すべて個人）
Employees, agents, advisors, freelancers of Customer (who are natural persons).

- (g) 個人データの種類: 顧客個人データの種類は、お客様がその自由裁量で決定し管理するものとします。データの種類には、例えば以下のようなものが含まれます（これらに限られません）。

Categories of Personal Data: The types of Customer Personal Data are determined and controlled by Customer in its sole discretion, and may include, but are not limited to:

- (i) 個人識別情報及び連絡先データ（氏名、住所、役職、連絡先情報）
Identification and contact data (name, address, title, contact details);
- (ii) 財務情報（クレジットカード情報、口座情報、支払情報）
Financial information (credit card details, account details, payment information);
- (iii) 就業情報（勤務先、役職、住所、職責）
Employment details (employer, job title, geographic location, area of responsibility); and/or
- (iv) IT情報（IPアドレス、クッキーデータ、位置データ）
IT information (IP addresses, cookies data, location data).

- (h) 個人情報の特別項目（該当する場合）：基本契約又はドキュメンテーションに定める制限、条件又はその双方が適用されることを条件として、お客様は、顧客個人データに「個人データの特別項目」又は同様にセンシティブな個人データ（データ保護法令により説明又は定義されているとおりとします）を追加することができ、その範囲はお客様が自由裁量にて決定し管理するものとします。これには、人種的又は民族的な出自、政治的意見、宗教的又は哲学的な信条、組合加入の有無、さらに、遺伝学的データ、個人識別のために処理された生体情報、健康状態データ、及び・又は個人の性的生活若しくは性的指向が分かるような顧客個人データが含まれますが、これらに限られません。

Special Categories of Personal Data (if applicable): Subject to any applicable restrictions and/or conditions in the Agreement or Documentation, Customer may also include 'special categories of personal data' or similarly sensitive Personal Data (as described or defined in Data Protection Laws) in Customer Personal Data, the extent of which is determined and controlled by Customer in its sole discretion, and which may include, but is not limited to Customer Personal Data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data, biometric data Processed for the purposes of uniquely identifying a natural person, data concerning health and/or data concerning a natural person's sex life or sexual orientation.

4. データの処理委託 Sub-processing.

- 4.1 正規処理業務委託先 お客様は、本DPAの効力発生日時点において、第4.3条（処理業務委託先の変更）に従い、処理業務委託先を従事させ、また、<https://www.snowflake.com/legal/snowflake-sub-processors/>（以下「処理業務委託先情報サイト」といいます）に掲載されているSnowflakeの現在の処理業務委託先、及び、Snowflake グループのメンバーを従事させる一般的な権限を、Snowflakeに与えます。

Authorized Sub-processors. Customer provides Snowflake with a general authorization to engage Sub-processors, subject to Section 4.3 (Changes to Sub-processors), as well as Snowflake's current Sub-processors listed at <https://www.snowflake.com/legal/snowflake-sub-processors/> ("Sub-processor Site") as of the effective date of this DPA and members of the Snowflake Group.

- 4.2 処理業務委託先の義務 Snowflakeは、以下の義務を負います。(i) 各処理業務委託先との間で、当該処理業務委託先が提供する業務の性質に適用される範囲において、Snowflakeが本DPA上負う義務と同等以上に厳格な顧客個人データ保護義務を定めた契約書を締結すること、及び(ii) 各処理業務委託先による本DPA上の義務遵守について引き続き責任を負うこと。Snowflakeは、書面による要求があった場合、秘密保持の規制によりますが、データ保護法に基づくお客様の義務を履行するために必要とされる範囲で、お客様に対し、Snowflakeが該当する処理業務委託契約に関して合理的に提供できるすべての関連情報を提供するものとします。

Sub-processor Obligations. Snowflake shall: (i) enter into a written agreement with each Sub-processor imposing data protection obligations no less protective of Customer Personal Data as Snowflake's obligations under this DPA to the extent applicable to the nature of the services provided by such Sub-processor; and (ii) remain liable for each Sub-processor's compliance with the obligations under this DPA. Upon written request, and subject to any confidentiality restrictions, Snowflake shall provide Customer all relevant information it reasonably can in connection with its applicable Sub-processor agreements where required to satisfy Customer's obligations under Data Protection Laws.

4.3 処理業務委託先の変更 Snowflakeは、処理業務委託先情報サイト上で、新規の処理業務委託先の指名通知を登録するためのシステムを提供するものとします。Snowflakeは、新規の処理業務委託先に顧客個人データ処理をさせる場合には、その14日前までに登録された電子メールに通知を行うこととします（以下「異議申立期間」といいます）。この異議申立期間中に、書面にて、Snowflakeによる新たな処理業務委託先の指名に対して異議を述べなければならない、その異議はデータ保護に関する合理的な理由に基づくものでなければなりません。このような場合には、両当事者は、異議につき解決に向けて誠実に協議するものとします。新規の処理業務委託先に本DPAの条件に従った顧客個人データ処理能力がないことを合理的にSnowflakeに証明し、かつ、Snowflakeが代替りの処理業務委託先を指名できない場合、又は、その他両当事者が上記の規定に従い解決方法に達することができない場合には、お客様は、Snowflakeが当該変更後の処理業務委託先を利用しなければ提供が不可能な部分についてのみ、注文申込書を解約するための書面通知をSnowflakeに提出することができ、この場合の解除はお客様に認められる唯一の救済手段とします。Snowflakeは、お客様に対して、当該解除の効力発生日後に、当該注文申込書に基づく前納料金の未利用分を返金します。

Changes to Sub-processors. Snowflake shall make available on its Sub-processor Site a mechanism to subscribe to notifications of new Sub-processors. Snowflake shall provide such notification to those emails that have subscribed at least fourteen (14) days in advance of allowing the new Sub-processor to Process Customer Personal Data (the “**Objection Period**”). During the Objection Period, objections (if any) to Snowflake's appointment of the new Sub-processor must be provided to Snowflake in writing and based on reasonable grounds relating to data protection. In such event, the Parties will discuss those objections in good faith with a view to achieving resolution. If it can be reasonably demonstrated to Snowflake that the new Sub-processor is unable to Process Customer Personal Data in compliance with the terms of this DPA and Snowflake cannot provide an alternative Sub-processor, or the Parties are not otherwise able to achieve resolution as provided in the preceding sentence, Customer, as its sole and exclusive remedy, may provide written notice to Snowflake terminating the Order Form(s) with respect only to those aspects which cannot be provided by Snowflake without the use of the new Sub-processor. Snowflake will refund Customer any prepaid unused fees of such Order Form(s) following the effective date of such termination.

5. セキュリティ Security.

5.1 セキュリティ対策措置 Snowflakeは、セキュリティ追補条項（**Error! Hyperlink reference not valid.**[.jp](#)、以下「セキュリティ追補条項」といいます）に従って、顧客個人データをセキュリティインシデントから守り、顧客個人データのセキュリティ及び秘密性を保護するために設計された適切な技術的及び制度的なセキュリティ対策措置を実施しこれを維持するものとします。Snowflakeは、随時セキュリティ追補条項を見直し、更新することができますが、変更があったとしても、本サービス又は顧客個人データの全体的なセキュリティ水準が実質的に低下することはありません。

Security Measures. Snowflake shall implement and maintain appropriate technical and organizational security measures designed to protect Customer Personal Data from Security Incidents and to preserve the security and confidentiality of the Customer Personal Data in accordance with Snowflake's Security Addendum found at <https://www.snowflake.com/legal> (“**Security Addendum**”). Snowflake may review and update its Security Addendum from time to time, provided that any such updates shall not materially diminish the overall security of the Service or Customer Personal Data

5.2 データ処理の秘密管理 Snowflakeは、顧客個人データ処理の権限が与えられる者（従業員、代理人、委託先業者等）に対して、契約上又は法律上の適切な秘密保持義務を負わせることとします。

Confidentiality of Processing. Snowflake shall ensure that any person who is authorized by Snowflake to Process Customer Personal Data (including its staff, agents and subcontractors) shall be under an appropriate obligation of confidentiality (whether a contractual or statutory duty).

5.3 顧客個人データ審査の否認 Snowflakeは、特定の法律、規制、又はその他の要件が課される情報がないかどうかを含め調査する目的で、顧客個人データの内容又は正確性を審査する義務を負わないものとします。お客様は、データセキュリティに関連してSnowflakeが提供する情報を確認し、本サービスがお客様の要求及びデータ保護法に基づく法的義務を満たしているかどうかについて、独立して判断する責任を負います。

No Assessment of Customer Personal Data by Snowflake. Snowflake shall have no obligation to assess the contents or accuracy of Customer Personal Data, including to identify information subject to any specific legal, regulatory, or other requirement. Customer is responsible for reviewing the information made available by Snowflake relating to data security and making an independent determination as to whether the Service meet Customer's requirements and legal obligations under Data Protection Laws.

6. お客様による監査の権利 Customer Audit Rights.

6.1 Snowflakeは、書面による合理的な要請に応じて、お客様及び・又は正当に授権された第三者である代理人（以下「監査人」と総称します）に対し、本DPAに基づく義務遵守に関する以下の適切な監査又はセキュリティ追補条項に記載されている証明書類へのアクセスを追加料金なしで提供します。(i) SnowflakeのISO 27001、HITRUST CSF及びPCI-DSSのサードパーティ認証、(ii) SnowflakeのSOC 2-タイプII監査レポート、SOC 1-タイプII監査レポート及びHIPAA業務委託先コンプライアンスレポート、及び(iii) Snowflakeの最新のSID、CAIQ等の業界標準セキュリティ調査（以下「コンプライアンス報告」と総称します）。

Upon written request and at no additional cost to Customer, Snowflake shall provide Customer, and/or its appropriately qualified third-party representative (collectively, the "Auditor"), access to reasonably requested documentation evidencing Snowflake's compliance with its obligations under this DPA in the form of the relevant audits or certifications listed in the Security Addendum, such as (i) Snowflake's ISO 27001, HITRUST CSF, and PCI-DSS third-party certifications, (ii) Snowflake's SOC 2 Type II audit reports, SOC 1 Type II audit reports, HIPAA Compliance Report for Business Associates, and (iii) Snowflake's most recently completed industry standard security questionnaire, such as a SIG or CAIQ (collectively, "Reports").

6.2 お客様は、Snowflake施設への検査も含む、Snowflakeの適切な管理の監査を書面で申し込むことができます。Snowflakeが申し込みを受けた後、Snowflake及びお客様は、監査の合理的な開始日、範囲、期間、セキュリティ及び秘密管理等の詳細について事前に合意するものとします。Snowflakeは、監査料金を請求することができ、その金額はSnowflakeが費消するリソースを考慮した上で合理的な金額とします。コンプライアンス報告、監査及びこれらから得られた情報はすべて、Snowflakeの秘密情報とみなされ、Snowflakeからの事前の書面承認を持って（第三者支配権限者を含む）第三者に共有することができます。

Customer may also send a written request for an audit of Snowflake's applicable controls, including inspection of its facilities. Following receipt by Snowflake of such request, Snowflake and Customer shall mutually agree in advance on the details of the audit, including the reasonable start date, scope and duration of, and security and confidentiality controls applicable to, any such audit. Snowflake may charge a fee (rates shall be reasonable, taking into account the resources expended by Snowflake) for any such audit. The Reports, audit, and any information arising therefrom shall be considered Snowflake's Confidential Information and may only be shared with a third party (including a Third-Party Controller) with Snowflake's prior written agreement.

6.3 監査人が第三者である場合には、監査人がコンプライアンス報告の検討又はSnowflakeの監査を行う前に、Snowflakeとの間で別途秘密保持契約書の締結を求めることがあります。監査人が適切な資格を備えていないか、又は、Snowflakeの直接競合者であると合理的に判断する場合には、Snowflakeはその監査人に関して書面で異議を述べることができます。Snowflakeが異議を述べた場合には、お客様は、別の監査人を選任するか、自ら監査を行わなければなりません。コンプライアンス報告の検討又は監査に関連して監査人に発生したいかなる費用は、すべて監査人の負担とします。なお、SCCsに基づく監査の権利は、この第6条（お客様による監査の権利）に説明されたとおりとし、お客様は、基本契約の秘密保持及び利用禁止規制によりますが、これらの権利はお客様及び全ての該当する第三者支配権限者のために実行されることに合意します。

Where the Auditor is a third-party, the Auditor may be required to execute a separate confidentiality agreement with Snowflake prior to any review of Reports or an audit of Snowflake, and Snowflake may object in writing to such Auditor, if in Snowflake's reasonable opinion, the Auditor is not suitably qualified or is a direct competitor of Snowflake. Any such objection

by Snowflake will require Customer to either appoint another Auditor or conduct the audit itself. Any expenses incurred by an Auditor in connection with any review of Reports or an audit shall be borne exclusively by the Auditor. For clarity, the exercise of audit rights under the SCCs shall be as described in this Section 6 (Customer Audit Rights) and Customer agrees these rights are carried out on behalf of Customer and all relevant Third-Party Controllers, subject to the confidentiality and non-use restrictions of the Agreement.

7. データの送信 Data Transfers.

7.1 データのホスティング及び処理の地域 Snowflakeは、Snowflakeが提示しお客様が注文申込書で選択するか又は本サービスを通じて設定した地域でのみ、顧客個人データをホスティングします（以下「ホスティング地域」といいます）。お客様は、自らのユーザーが顧客個人データにアクセス可能な地域、お客様又はユーザーによる顧客個人データの送信又は共有、さらに、別のホスティング地域の指定（同一のアカウント、別のアカウント、別のサービス等、目的を問いません）について、すべての責任を負います。お客様がホスティング地域を選択した後は、Snowflakeは、お客様が購入したSnowflake Offerings提供のために合理的に必要な場合、又は法令若しくは政府当局による拘束力のある命令に従うために必要な場合を除き、ホスティング地域以外からは顧客個人データの処理を行いません。

Hosting and Processing Locations. Snowflake will only host Customer Personal Data in the region(s) offered by Snowflake and selected by Customer on an Order Form or as Customer otherwise configures via the Service (the “**Hosting Region**”). Customer is solely responsible for the regions from which its Users access the Customer Personal Data, for any transfer or sharing of Customer Personal Data by Customer or its Users and for any subsequent designation of other Hosting Regions (either for the same Account, a different Account, or a separate Service). Once Customer has selected a Hosting Region, Snowflake will not Process Customer Personal Data from outside the Hosting Region except as reasonably necessary to provide the Snowflake Offerings procured by Customer, or as necessary to comply with the law or binding order of a governmental body.

7.2 データ移転に関する制度 Transfer Mechanisms.

7.2.1 欧州経済領域、その加盟国、英国及びスイス（以下「制約国」と総称します）のいずれかから顧客個人データがお客様によって送信され、データ保護法令に定める意味における適切な保護水準（制約国の該当するデータ保護法令の意味の範囲内で、かつ、制約国のデータ保護法令が適用される範囲の保護水準）が確保されていない国（以下「第三国」と総称します）でSnowflakeがその顧客個人データを受領する場合には、そのようなデータの移転には、以下この第7.2.1条に直接規定されるような該当するデータ保護法令の下で認められている顧客個人データの合法的な移転の有効な制度が適用されるものとします。明確にするために、スイスからの移転については、EU SCCsにおける参照には、これらの管轄区域に該当する用語や法令条項を含むものと解釈されます（例えば、スイスからの移転については、「加盟国」は「スイス」を意味するものと解釈されます）。

For any transfers by Customer of Customer Personal Data from the European Economic Area and its member states, United Kingdom and/or Switzerland (collectively, “**Restricted Countries**”) to Snowflake in a country which does not ensure an adequate level of protection (within the meaning of and to the extent governed by the applicable Data Protection Laws of the Restricted Countries) (collectively, “**Third Country**”), such transfers shall be governed by a valid mechanism for the lawful transfer of Customer Personal Data recognized under applicable Data Protection Laws, such as those directly below in this Section 7.2.1. For clarity, for transfers from Switzerland, references in the EU SCCs shall be interpreted to include applicable terminology and statutory terms (e.g., ‘Member State’ shall be interpreted to mean ‘Switzerland’ for transfers from Switzerland).

(a) **SCCs** 各当事者は、該当する場合はそれぞれ本DPAに組み込まれているEU SCCs及びUK Addendumを遵守し、SCCsに従って制約国内からの顧客個人データを移転することに同意します。各当事者は、本DPAを締結することにより、本DPAの効力発生日においてSCCsにも締結したものとみなされ、かかる内容は、UK Addendumの表1に適用されるものとします。

SCCs: Each Party agrees to abide by and transfer Customer Personal Data from the Restricted Countries in accordance with the EU SCCs and UK Addendum respectively and where applicable, which are incorporated into this DPA by

reference. Each Party is deemed to have executed the SCCs as of the effective date of this DPA by entering into this DPA and such details shall apply for the purposes of Table 1 of the UK Addendum.

- (i) SCCsには、以下(A)~(K)で詳述する特定条項及び・又はオプション条項の選択を含め、以下が適用されるものとし、明示的に選択されていないオプション条項は組み込まれていません(UK Addendumの表2に関しても同様です)。

The below shall apply to the SCCs, including the election of specific terms and/or optional clauses as described in more detail in (A)-(K) below, and any optional clauses not expressly selected are not incorporated (including with respect to Table 2 of the UK Addendum):

- (A) お客様がデータ支配権限者である場合はモジュール2の条件が適用され、お客様が顧客個人データのデータ処理者である場合は、モジュール3の条件が適用されます。前述は、UK Addendumの表2に関して適用されるものとし、
the Module 2 terms apply to the extent Customer is a Data Controller and the Module 3 terms apply to the extent Customer is a Data Processor of the Customer Personal Data. The foregoing shall apply with respect to Table 2 of the UK Addendum;
- (B) SCCsのセクション1にあるオプションの第7条が組み込まれており、認定関連会社は、本DPAの第3.3条に従い、両当事者の合意により、お客様と同じ条件で本DPA及びSCCsに同意することができます。前述は、UK Addendumの表2に関して適用されるものとし、
the optional Clause 7 in Section I of the SCCs is incorporated, and Authorized Affiliates may accede to this DPA and the SCCs under the same terms and conditions as Customer, subject to Section 3.3 of this DPA via mutual agreement of the Parties. The foregoing shall apply with respect to Table 2 of the UK Addendum;
- (C) SCCsの第9条の目的上、オプション2(「一般的な書面による承認」)が選択され、処理業務委託先の追加または交換のプロセスおよび期間は、本DPAの第4条(データの処理委託)に記載されているとおりとします。前述は、UK Addendumの表2に関して適用されるものとし、
for purposes of Clause 9 of the SCCs, Option 2 ('General written authorization') is selected and the process and time period for the addition or replacement of Sub-processors shall be as described in Section 4 (Sub-processing) of this DPA. The foregoing shall apply with respect to Table 2 of the UK Addendum;
- (D) EU SCCsの第13条および付属書1.Cの目的上、お客様は、該当する加盟国及び管轄監督機関(制限国以外に所在する事業体)の正確な記録を維持するものとし、要求に応じてSnowflakeに提供します。
for purposes of Clause 13 and Annex 1.C of the EU SCCs, Customer shall maintain accurate records of the applicable Member State(s) and competent supervisory authority, which shall be made available to Snowflake on request;
- (E) SCCsの第14(c)条の目的上、お客様は、第三国の関連する法律および慣行に関するSnowflakeの概要の更新に関する通知を受け取るために、処理業務委託先情報サイトに登録することができます。
for purposes of Clause 14(c) of the SCCs, Customer may subscribe to the Sub-processor Site to receive notifications regarding updates to Snowflake's overview of relevant laws and practices of Third Countries;
- (F) EU SCCsの第17条及び第18条の目的上、準拠法および管轄権のための加盟国はオランダとします。EU SCCの第17条及び第18条に関するUK Addendumの第2部15(m)項及び第2部15(n)項が適用されます。
for purposes of Clause 17 and Clause 18 of the EU SCCs, the Member State for purposes of governing law and jurisdiction shall be the Netherlands. Part 2, Section 15(m) and Part 2, Section 15(n) of the UK Addendum regarding Clause 17 and Clause 18 of the EU SCCs shall apply;

- (G) 付属書 1.A の目的上、「データ輸入者」は Snowflake とし、「データ輸出者」はお客様及び本 DPA に基づいて SCCs に同意した認定関連会社とします。前述は、UK Addendum の表3に関して適用されるものとします。
for purposes of Annex 1.A, the 'data importer' shall be Snowflake and the 'data exporter' shall be Customer and any Authorized Affiliates that have acceded to the SCCs pursuant to this DPA. The foregoing shall apply with respect to Table 3 of the UK Addendum;
- (H) 付属書 1.B の目的上、本 DPA の第 3.5 条（データ処理の具体的内容）に記載されているとおりの移転内容とします。前述は、UK Addendum の表3に関して適用されるものとします。
for purposes of Annex 1.B, the description of the transfer is as described in Section 3.5 (Details of Data Processing) of this DPA. The foregoing shall apply with respect to Table 3 of the UK Addendum;
- (I) 付属書2の目的上、技術的及び組織的措置は以下のとおりです。(i) Snowflakeによって実施される措置は、本DPAの第5.1条（セキュリティ対策措置）に記載されている通りであり、(ii) 「特別なカテゴリーのデータ」に対する適切な管理を含み、お客様が選択または設定できる措置は、Snowflakeのドキュメンテーションでさらに記載されている通りです。前述は、UK Addendumの表3に関して適用されるものとします。
for purposes of Annex 2, the technical and organization measures are as follows: (i) Those measures implemented by Snowflake shall be as described in Section 5.1 (Security Measures) of this DPA; and (ii) Those measures that can be selected or configured by Customer, including appropriate controls for 'special categories of data', shall be as further described in Snowflake's Documentation. The foregoing shall apply with respect to Table 3 of the UK Addendum;
- (J) 付属書IIIの処理業務委託先は、本DPAの第4.1条（正規処理業務委託先）に記載されているとおりとします。前述は、UK Addendumの表3に関して適用されるものとします。
the Sub-processors for Annex III shall be as described in Section 4.1 (Authorized Sub-processors) of this DPA. The foregoing shall apply with respect to Table 3 of the UK Addendum; and
- (K) UK Addendumの表4に関して、お客様は、本サービス内の顧客個人データを全て削除することにより、UK GDPRの対象となるSnowflakeによる顧客個人データの処理をいつでも中止又は解除させることができます。さらに、承認された変更及びUK Addendumに対する合理的な明確化を考慮して、本DPAを修正するために誠実に努力した後、両当事者がお互いの合意に達することができない場合、UK Addendumの第19項に従って、いずれかの当事者がUK Addendumを解除することができます。
with respect to Table 4 of the UK Addendum, Customer may suspend or terminate the Processing of the Customer Personal Data by Snowflake that is subject to UK GDPR at any time by deleting all such Customer Personal Data in the Service. Additionally, either Party may terminate the UK Addendum pursuant to Section 19 of the UK Addendum if, after a good faith effort by the Parties to amend this DPA to account for the approved changes and any reasonable clarifications to the UK Addendum, the Parties are unable to come to a mutual agreement.
- (b) 処理者の拘束的企業準則（以下「BCRs」といいます）上記の規定にかかわらず、Snowflakeが顧客個人データの第三国への移転を実行する処理者のためにBCRsを採用した場合、そのBCRsが顧客個人データの移転に適用されるものとします。
Binding Corporate Rules for Processors ("BCRs"): Notwithstanding the foregoing, if Snowflake has adopted BCRs for Processors that cover the transfer of Customer Personal Data to a Third Country, then such BCRs shall govern the transfer of Customer Personal Data.

8. セキュリティインシデント発生時の対応 Security Incident Response.

8.1 セキュリティインシデント報告 Snowflakeは、セキュリティインシデントの発生を知った場合には、お客様に不当な遅延なく（可能であればその発生を知ったときから72時間以内に）連絡するものとします。Snowflakeの通知は、その目的のためにお客様が本サービスに登録した電子メールに送信されるものとし、このような電子メールが登録されていない場合、お客様は、通知の手段がSnowflakeの合理的な裁量によるものとし、Snowflakeの適時通知能力にネガティブな影響を及ぼすことを認識します。Snowflakeは、セキュリティインシデントの対処、調査及び影響軽減のための合理的な措置を速やかに取るものとします。

Security Incident Reporting. If Snowflake becomes aware of a Security Incident, Snowflake shall notify Customer without undue delay, and in any case, where feasible, notify Customer within seventy-two (72) hours after becoming aware. Snowflake's notification shall be sent to the email registered by Customer within the Service for such purposes, and where no such email is registered, Customer acknowledges that the means of notification shall be at Snowflake's reasonable discretion and Snowflake's ability to timely notify shall be negatively impacted. Snowflake shall promptly take reasonable steps to contain, investigate, and mitigate any Security Incident

8.2 セキュリティインシデントの連絡 Snowflakeは、お客様に対して、状況に即したセキュリティインシデント情報を提供するものとします。これには、セキュリティインシデントの性質及び影響、軽減又は解決のためにSnowflakeが実施し又は今後実施する措置、Snowflakeによる調査状況、追加情報の問い合わせ先、さらに、影響を受けたデータの種別及びおおよその件数を含みますが、これらに限られません。上記の規定にもかかわらず、お客様は、Snowflake従業員が顧客個人データの内容を見ることができないため、Snowflakeが顧客個人データの具体的な性質、また、影響を受けるデータ主体の身元、件数又は種類に関する情報を提供できる可能性は非常に低いことを了解します。Snowflakeがお客様にセキュリティインシデントを連絡したこと又はSnowflakeのためにそのような連絡がされたことをもって、Snowflakeがそのセキュリティインシデントに関する過失又は責任を認めたとのとは解釈されないものとします。

Security Incident Communications. Snowflake shall provide Customer timely information about the Security Incident, including, but not limited to, the nature and consequences of the Security Incident, the measures taken and/or proposed by Snowflake to mitigate or contain the Security Incident, the status of Snowflake's investigation, a contact point from which additional information may be obtained, and the categories and approximate number of data records concerned. Notwithstanding the foregoing, Customer acknowledges that because Snowflake personnel do not have visibility to the content of Customer Personal Data, it will be unlikely that Snowflake can provide information as to the particular nature of the Customer Personal Data, or where applicable, the identities, number or categories of affected Data Subjects. Communications by or on behalf of Snowflake with Customer in connection with a Security Incident shall not be construed as an acknowledgment by Snowflake of any fault or liability with respect to the Security Incident.

9. 支援 Cooperation.

9.1 データ主体からの要求 Snowflakeは、データ主体から、顧客個人データ又はお客様を特定する要請を受けた場合、さらにデータ主体が該当するデータ保護法に基づく権利を行使しようとする場合も含め、お客様に速やかに通知するものとします（以下「データ主体要請」といいます）。本サービスはお客様に対して、データ主体要請への対応に役立つ各種の管理権限を提供しており、お客様はデータ主体要請への対応について責任を負うものとします。お客様がこの管理権限又はその他の手段を利用して本サービス内の顧客個人データにアクセスできない場合には、Snowflakeは、（お客様からの書面要請に基づき、及び、処理業務の性質を考慮して）データ主体要請への対応に関する商業的に合理的な支援を提供します。

Data Subject Requests. Snowflake shall promptly notify Customer if Snowflake receives a request from a Data Subject that identifies Customer Personal Data or otherwise identifies Customer, including where the Data Subject seeks to exercise any of its rights under applicable Data Protection Laws (collectively, "Data Subject Request"). The Service provides Customer with a number of controls that Customer may use to assist it in responding to Data Subject Requests and Customer will be responsible for responding to any such Data Subject Requests. To the extent Customer is unable to access the relevant Customer Personal Data within the Service using such controls or otherwise, Snowflake shall (upon Customer's written request and taking into account the nature of the Processing) provide commercially reasonable cooperation to assist Customer in responding to Data Subject Requests.

9.2 データ保護影響評価 Snowflakeは、お客様がデータ保護法令に従いデータ保護影響評価又はデータ保護管轄当局

との事前協議を行うため、合理的に要求された範囲で本サービス関連情報を提供します。ただし、お客様がそれ以外に当該情報を入手する方法がない場合に限られます。

Data Protection Impact Assessments. Snowflake shall provide reasonably requested information regarding the Service to enable Customer to carry out data protection impact assessments or prior consultations with data protection authorities as required by Data Protection Laws, so long as Customer does not otherwise have access to the relevant information.

9.3 政府当局、法執行機関又は第三者からの照会 Snowflakeが第三者（法執行機関及び政府当局を含みますが、これらに限定されません）のために顧客個人データを保持、開示又は処理するよう要請（以下「第三者要請」といいます）を受けたときは、Snowflakeは、その第三者要請をお客様に転送するよう試みるものとします。お客様は、その第三者要請を転送するのに合理的に必要な限り、Snowflakeがそのような第三者に情報を提供することに同意するものとします。Snowflakeがお客様にその第三者要請を転送することができないときは、Snowflakeは、お客様が保護命令又はその他の適切な救済措置を申し立てることができるよう、お客様に対し、法律上許容される範囲において、状況に応じて実現可能な限り速やかに、その第三者要請を通知するものとします。本項は、公的機関によるアクセスに関するSCCsに基づくSnowflakeの義務を軽減するものではありません。

Government, Law Enforcement, and/or Third Party Inquiries. If Snowflake receives a demand to retain, disclose, or otherwise Process Customer Personal Data for any third party, including, but not limited to law enforcement or a government authority (“Third-Party Demand”), then Snowflake shall attempt to redirect the Third-Party Demand to Customer. Customer agrees that Snowflake can provide information to such third-party as reasonably necessary to redirect the Third-Party Demand. If Snowflake cannot redirect the Third-Party Demand to Customer, then Snowflake shall, to the extent legally permitted to do so, provide Customer reasonable notice of the Third-Party Demand as promptly as feasible under the circumstances to allow Customer to seek a protective order or other appropriate remedy. This section does not diminish Snowflake’s obligations under the SCCs with respect to access by public authorities.

10. 基本契約との関係

Relationship with the Agreement.

10.1 両当事者は、本DPAが、Snowflake及びお客様間で本サービスに関連して本書より前に締結されたあらゆるデータ処理条項、別紙、付属書、又は、標準契約条項の効力を失わせ、これらに優先するものであることに同意します。Snowflakeは本DPAを随時更新し、その更新版を、www.snowflake.com/legal、又は、Snowflakeが指定する後継のサイトに掲載します。しかしながら、当該更新は、顧客個人データのプライバシー又はセキュリティーを著しく低下させるものではありません。

The Parties agree that this DPA shall replace and supersede any existing data processing addendum, attachment, exhibit or standard contractual clauses that Snowflake and Customer may have previously entered into in connection with the Service. Snowflake may update this DPA from time to time, with such updated version posted to www.snowflake.com/legal, or a successor website designated by Snowflake; provided, however, that no such update shall materially diminish the privacy or security of Customer Personal Data.

10.2 本DPAに定める場合を除き、基本契約は変更されず、引き続き完全に有効とします。本DPAと基本契約の間で不一致がある場合には、その不一致が顧客個人データの処理に関するものである限りにおいて、本DPAの規定が優先します。前記の規定にもかかわらず、顧客個人データが、HIPAA又はこれに類する米国の連邦又は州の医療関係法令又は規則により規制される患者情報、医療情報その他保護される健康関連情報（以下「HIPAAデータ」といいます）であり、お客様とSnowflake間の業務委託契約（以下「BAA」といいます）とDPAとの不一致がある場合には、HIPAAデータに関連する範囲に限りBAAが優先します。

Except as provided by this DPA, the Agreement remains unchanged and in full force and effect. If there is any conflict between this DPA and the Agreement, this DPA shall prevail to the extent of that conflict in connection with the Processing of Customer Personal Data. Notwithstanding the foregoing, and solely to the extent applicable to any Customer Personal Data comprised of patient, medical or other protected health information regulated by HIPAA or any similar U.S. federal or state health care laws, rules or regulations (“HIPAA Data”), if there is any conflict between this DPA and a business associate agreement between Customer and Snowflake (“BAA”), then the BAA shall prevail solely with respect to such HIPAA Data.

10.3 基本契約又は本DPAにこれと異なる規定がある場合であっても、本DPA、SCCs及び基本契約に関連するその他の一切のデータ保護契約（あれば）に起因又は関連して生じる各当事者及びその関連会社の全てが負う責任は、全

体として合算して、基本契約に定める総額上限に従うものとします。各当事者は、一方当事者（以下「違反当事者」といいます）による本DPA又はデータ保護法令上の義務の不履行に起因し又は関連して、顧客個人データに関連する規制上のペナルティが他方当事者（以下「ペナルティ負担当事者」といいます）に課された場合には、そのペナルティは、基本契約に基づく違反当事者に対する債務であった場合と同様に、ペナルティ負担当事者の基本契約に基づく債務から差し引かれることに同意します。ただし、この規定は両当事者が基本契約に基づく義務を制限するものではありません。

Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement or this DPA, each Party's and all of its Affiliates' liability, taken together in the aggregate, arising out of or relating to this DPA, the SCCs, and any other data protection agreements in connection with the Agreement (if any), shall be subject to any aggregate limitations on liability set out in the Agreement. Without limiting the Parties' obligations under the Agreement, each Party agrees that any regulatory penalties incurred by one Party (the "Incurring Party") in relation to the Customer Personal Data that arise as a result of, or in connection with, the other Party's failure to comply with its obligations under this DPA or any applicable Data Protection Laws shall count toward and reduce the Incurring Party's liability under the Agreement as if it were liability to the other Party under the Agreement.

- 10.4** 本DPAは、いかなる場合においても、第三者（第三者支配権限者を含む）のために利益を与えたり、何らかの権利または訴因を生じさせたりするものではありませんが、データ保護法または本DPA（SCCsを含む）に基づきデータ主体が得られる権利又は救済手段を損なうものではありません。

In no event shall this DPA benefit or create any right or cause of action on behalf of a third party (including a Third-Party Controller), but without prejudice to the rights or remedies available to Data Subjects under Data Protection Laws or this DPA (including the SCCs).

- 10.5** 本DPAは、基本契約の準拠法及び裁判管轄の条項が適用され、これに従って解釈されます。

This DPA will be governed by and construed in accordance with governing law and jurisdiction provisions in the Agreement.